



El Proceso

La paja es el tallo seco de los cereales después de que el grano o semilla ha sido separado mediante la trilla. Cualquiera no sirve para tejerse, el tallo debe ser de caña hueca.

Wheat is the dry stem of cereal after the grain or seed has been separated during the "trilla". The stem must be a hollow cane.

La paja se compra y vende generalmente en rollos, y su valor, es afectado por lo limpia y pura que ésta se considera.

Wheat is generally both bought and sold in rolls, and its value depends on how clean and pure it is considered to be.



La paja de trigo se despunta, se moja en agua hirviendo con ceniza para tejerla pues sino se quiebra, luego la cuelcha se cose con aguja e hilo.

Wheat straw is blunted, put under boiling water with ash to be braided, otherwise it breaks. Then, the "cuelcha" is sewn together.

Las tintas para teñir son polvos muy delicados.

Inks to tint are very delicate dusts.



Process



Hay que usar una cera especial para encerar el hilo para que éste no se enrolle quede estirado y se pueda coser la pieza.

It is important to use a special wax to wax the thread in order to keep it unrolled and be able to sew the piece.

Las hebras de fibra se ordenan y se entrelazan entre sí, formando caprichosas formas que dan origen a costureros, cuelgas y pequeños cestos.

Fibres are ordered and interlaced forming capricious shapes such as sewing boxes, "cuelgas" and little baskets.

Para las terminaciones en los bordes superiores e inferiores se utilizan trenzas tejidas con la misma paja, y para dar color se tiñen con anilinas obteniendo hermosos tonos saturados, generalmente en morado, fucsia y verde.

Artisans use the same braid wheat straw to do superior and inferior edges correctly. In order to colour the wheat straw, the artisans tint it using aniline, obtaining beautiful saturated tones, generally purple, fuchsia and green.



Products



*Cartera
Purse*



*Tetera
Kettle*



*Florero
Vase*



*Carreta
Cart*



*Sombrero
Hat*

Productos



*Caja doble
Double box*



*Pantalla
Screen*



Pancora



*Tarjetero
Card holder*



*Pañuelero
Napkin bag*

